

## « Beyond the floating islands »

Alain Fournier

---

Numéro 56, septembre 1990

URI : <https://id.erudit.org/iderudit/27156ac>

[Aller au sommaire du numéro](#)

---

Éditeur(s)

Les Cahiers de théâtre Jeu

ISSN

0382-0335 (imprimé)

1923-2578 (numérique)

[Découvrir la revue](#)

---

Citer ce compte rendu

Fournier, A. (1990). Compte rendu de [« Beyond the floating islands »]. *Jeu*, (56), 214–215.

sémiotique ne doit pas nous aveugler. Nous sommes — cela est aussi vrai pour moi — malheureusement entraînés par le poids des mots et du discours bien plus que par le poids de nos idées, et il faut parfois avoir, comme Serge Ouaknine, le courage et l'humilité de dire : «Il m'arrive d'aimer le son des mots plus que leur exactitude.» (p. 462)

**Micheline Cambron**

## «beyond the floating islands»\*

Texte d'Eugenio Barba, New York, PAJ Publications, 1986, 292 p.

### **une pensée en évolution**

Ce livre est un recueil de textes d'Eugenio Barba, s'échelonnant sur une période qui va de 1967 à 1981. Ces textes sont des entrevues, des lettres, des extraits de programmes de spectacles, des articles parus dans différentes revues à travers le monde. Ils sont suivis d'une histoire de l'Odin Teatret par Ferdinando Taviani.

L'idée de regrouper ces textes dans l'ordre chronologique est excellente. On y sent nettement l'évolution de la pensée de Barba, ses préoccupations d'homme de théâtre, l'apparition de chaque nouveau concept venant préciser le sens de son discours et de ses activités. La division interne par sections souligne ces grandes périodes : Le théâtre : une vocation; Le Laboratoire : apprendre à apprendre; Le Voyage : le troc.

Il est bon de se rappeler que l'Odin Teatret a été formé par un groupe d'autodidactes qui, pour des raisons personnelles tout autant que par conviction artistique, ont choisi de se former par eux-mêmes et entre eux. Les enjeux d'un tel choix sont fondamentalement liés à des orientations politiques, artistiques, esthétiques et philosophiques. Ils transforment la vie personnelle des individus, leur pratique théâtrale et la vie du groupe, tant dans sa dynamique interne que dans ses rapports sociaux.

Le laboratoire et sa problématique sont apparus comme un moteur et une solution. Si Barba reconnaît l'énorme influence de Grotowski à cette étape de son travail, la lecture des textes de cette période nous fait sentir, au contraire, la distance grandissante entre le maître et son disciple dans la pratique quotidienne.

\*Ce livre est à ne pas confondre avec *The Floating Islands*, paru en 1978.

C'est aussi dans cette problématique du laboratoire que s'élaborent les premières hypothèses d'anthropologie théâtrale. La pensée de Barba s'y développe, s'affirme, et ses propos, tant d'ordre théorique que pratique sur le sujet, sont extrêmement stimulants et même nourrissants.

Cette ouverture au monde, tant par l'anthropologie théâtrale que par les tournées de la troupe, amène les membres à questionner leur fonctionnement. Commence alors la période de l'exil volontaire. La troupe s'installe temporairement au sud de l'Italie pour y poursuivre ses activités régulières, son entraînement et sa création. Deux concepts majeurs y voient le jour : le troc et le Tiers-Théâtre.

Dans leur petit village italien encore isolé, ils échangent des spectacles pour des services ou pour d'autres spectacles, qui leur sont présentés par les gens du village. Le théâtre n'est donc pas seulement cet objet de luxe, hautement commercialisé, ni cet objet d'art recherché, hautement élitiste, mais apparaît aussi comme une production essentielle de toute vie sociale qu'elle alimente et dont elle fait partie.

Le fonctionnement particulier de l'Odin Teatret met Barba et son groupe au centre des préoccupations des années soixante-dix. Dans cette période, une multitude de troupes de théâtre voient le jour, constituées majoritairement d'autodidactes, comme eux, ayant une pratique très orientée socialement et politiquement. Barba les appelle le Tiers-Théâtre, à l'image du Tiers-Monde qui tente de se développer selon ses propres modèles.

Ce résumé sommaire d'un livre très intéressant fait ressortir l'aspect historique, pour ne pas dire vieillot, d'une certaine thématique de la contre-culture. Pourtant, la pratique créatrice de Barba, son questionnement, sont ceux d'un authentique créateur, et son apport est indéniable. Même si l'on a l'impression de savoir pourquoi notre théâtre a presque déserté ces régions, ces pratiques, où chaque spectacle est une victoire, on est surpris de constater que les réponses aux questions que se pose Barba ne sont pas dans notre pratique courante, alors que ses mots nous tou-

chent encore.

Ce livre est donc un excellent volume de référence sur Barba, sur l'Odin Teatret, sur un certain théâtre et une certaine pratique théâtrale. Le silence des autres membres de la troupe est une absence regrettable, mais il en est ainsi des collectifs qui sont victimes du charisme d'un des leurs. Le cas est courant. Mais c'est un autre livre qui n'est pas encore écrit. Je souhaite donc que *Beyond the Floating Islands* soit traduit au plus tôt, et, pourquoi pas, publié en français par un éditeur québécois pour tous les pays francophones.

**alain fournier**

